



Instituto Gregoriano de Curitiba  
**Santa Missa na Forma Tradicional do Rito Romano**  
**VI Domingo após Pentecostes**

Texto extraído do Missale Romanum 1962, adaptado às determinações do motu proprio “Traditionis Custodes”, publicado em julho de 2021.

*Domingo de 2ª classe – Paramentos verdes*

**Intróito** (*Salmo 27, 8-9*)

Dóminus fortítudo plebis suæ, et protéctor salutárium Christi sui est: salvum fac pópulum tuum, Domine, et bédedic hereditáti tuæ, et rege eos usque in sæculum. *Ps.* Ad te, Dómine, clamábo, Deus meus, ne síleas a me: ne quando táceas a me, et assimilábor descendéntibus in lacum. *Ÿ* Gloria Patri...

O Senhor é a fortaleza do seu povo e castelo de salvação para o seu Ungido. Senhor, salvai o vosso povo, abençoai a vossa herança e governai-a até o fim dos séculos. *Sl.* Chamarei por Vós, ó meu Deus, para que Vos não caleis a meus rogos. Tenhos medo que Vos caleis e me assemelhe aos que descem à cova escura. *Ÿ* Glória ao Pai...

**Coleta**

Deus virtútum, cujus est totum quod est óptimum: insere pectóribus nostris amórem tui nóminis, et præsta in nobis religiónis augméntum; ut, quæ sunt bona, nútrias, ac pietátis stúdio, quæ sunt nutríta, custódiás.

Ó Deus, a Quem tudo o que é bom pertence, infundi no nosso coração o amor do vosso nome e despertai em nós o espírito de religião, para que acalenteis o que é bem e conserveis esse bem que nos destes e desenvolvestes.

Per Dóminum nostrum Jesum Christum ...

Por Nosso Senhor Jesus Cristo...

**R Amen.**

**R Amém.**

**Epístola** (*de São Paulo aos Romanos 6, 3-11*)  
Léctio Epístola beáti Pauli Apóstoli ad Romános.

Fratres: Quicúmque baptizáti sumus in Christo Jesu, in morte ipsíus baptizáti sumus. Consepúlti enim sumus cum illo per baptísum in mortem: ut quómodo Christus surrexit a mórtuis per glóriam Patris, ita et nos in novitáte vitæ ambulémus. Si enim complantáti facti sumus similitúdini mortis ejus: simul et resurrectiόνis érimus. Hoc sciéntes, quia

Irmãos: Acaso ignorais que todos nós, batizados no Cristo Jesus, é na sua morte que fomos batizados? Pelo batismo fomos sepultados juntamente com ele na morte, para que, como Cristo foi ressuscitado dos mortos por meio da glória do Pai, assim também nós caminhemos em uma vida nova. Com efeito, se nos tornamos unidos a ele por uma morte semelhante à sua,

vetus homo noster simul crucifixus est: ut destruátur corpus peccáti, et ultra non serviámus peccáto. Qui enim mórtuus est, justificátus est a peccáto. Si autem mórtui sumus cum Christo: crédimus quia simul étiam vivémus cum Christo: sciéntes quod Christus resúrgens ex mórtuis jam non móritur, mors illi ultra non dominábitur. Quod enim mórtuus est peccáto, mórtuus est semel: quod autem vivit, vivit Deo. Ita et vos existimáte, vos mórtuos quidem esse peccáto, vivéntes autem Deo, in Christo Jesu Dómino nostro.

**℟ Deo gratias.**

seremos semelhantes a ele também pela ressurreição. Sabemos que o nosso homem velho foi crucificado com Cristo, para que seja destruído o corpo sujeito ao pecado, de maneira a não mais servirmos ao pecados, pois aquele que morreu está justificado do pecado. E, se já morremos com Cristo, cremos que também viveremos com ele, sabendo que Cristo, ressuscitado dos mortos, não morre mais. A morte não tem mais domínio sobre ele. Com efeito, aquele que morreu, morreu para o pecado, uma vez por todas, e aquele que vive, vive para Deus. Assim, vós também, considerai-vos mortos para o pecado, porém vivos para Deus, no Cristo Jesus.

**℟ Graças a Deus.**

### **Gradual** (*Salmo 89, 13.1*)

Convértere, Dómine, aliquántulum, et deprecáre super servos tuos. ̶ Dómine, refúgium factus es nobis, a generatióne et progenie.

Voltai-Vos, Senhor, um pouquinho e tende piedade dos vossos servos. ̶ Senhor, Vós fostes a nossa proteção em todos os tempos.

### **Aleluia** (*Salmo 30, 2-3*)

Allelúia, allelúia. ̶ In te, Dómine, sperávi, non confúndar in ætérnum: in justítia tua líbera me, et éripe me: inclína ad me aurem tuam, accélera, ut erípias me. Allelúia.

Aleluia, aleluia. ̶ Esperei, Senhor, em Vós e não serei confundido para sempre. Livrai-me por vossa justiça e salvai-me. Inclina para mim o vosso ouvido e dai-Vos pressa em me libertar. Aleluia.

### **Evangelho** (*segundo São Marcos 8, 1-9*)

Dominus vobiscum.

**℟ Et cum spiritu tuo.**

Sequentia Sancti Evangélii secundum Marcum.

**℟ Gloria tibi, Domine.**

In illo témpore: Cum turba multa esset cum Jesu, nec habérent quod manducárent,

O Senhor seja convosco

**℟** E com vosso espírito.

Sequência do santo Evangelho segundo Marcos.

**℟** Glória a Vós, Senhor.

Naquele tempo: juntou-se, outra vez, uma grande multidão, e não tinham o que

convocátis discipulis, ait illis: Miséreor super turbam: quia ecce jam triduo sústinent me, nec habent quod mandúcent: et si dimisero eos jejúnos in domum suam, deficient in via: quidam enim ex eis de longe venérunt. Et responderunt ei discipuli sui: Unde illos quis póterit hie saturáre pánibus in solitúdine? Et interrogávit eos: Quot panes habétis? Qui dixérunt: Septem. Et præcépit turbæ discumbere super terram. Et accípiens septem panes, grátias agens fregit, et dabat discipulis suis ut appónerent, et apposuerunt turbæ. Et habébant pisciculos paucos: et ipsos benedixit, et jussit appóni. Et manducavérunt, et saturáti sunt, et sustulérunt quod superáverat de fragméntis, septem sportas. Erant autem qui manducáverant quasi quátuor milia: et dimísit eos.

**℞ Laus tibi, Christe.**

comer. Jesus, então, chamou os discípulos e disse: “Sinto compaixão da multidão! Já faz três dias que estão comigo e não têm o que comer. Se eu os mandar embora em jejum, desfalecerão pelo caminho; e alguns vieram de longe!”. Seus discípulos responderam: “De onde algém conseguiria pão para saciar tanta gente, aqui em lugar deserto?”. Ele perguntou-lhes: “Quantos pães tendes?” – “Sete”, responderam eles. Então mandou que a multidão se sentasse no chão. Depois, tomou os sete pães, deu graças, partiu-os e deu a seus discípulos para que o distribuíssem. E eles os distribuíram à multidão. Tinham também alguns peixinhos. Jesus os abençoou e mandou distribuí-los. Comeram e ficaram saciados, e ainda recolheram sete cestos dos pedaços que sobraram. Eram cerca de quatro mil. Então os despediu.

**℞ Louvor a Vós, ó Cristo.**

### **Antífona de Ofertório** (*Salmo 16, 5.6-7*)

Pérfice gressus meos in sémitis tuis, ut non moveántur vestígia mea: inclína aurem tuam, et exáudi verba mea: mirífica misericórdias tuas, qui salvos facis sperántes in te, Dómine.

Firmai, Senhor, os meus passos no vosso caminho, para que não vacilem. Inclinaí o vosso ouvido e escutai as minhas palavras. Mostrai a vossa misericórdia, Vós que salvais os que esperam em Vós, Senhor.

### **Secreta**

Propitiáre, Dómine, supplicatióibus nostris, et has pópuli tui oblatiões benígnus assúme: et ut nullíus sit írritum votum, nullíus vácuá postulátio, præsta; ut, quod fidéliter pétimus, effícaciter consequámur.

Sede, Senhor, propício às nossas orações e aceitai as oferendas do vosso povo; e para que nenhum pedido seja sem efeito nem em vão nenhum desejo, fazei que realmente alcancemos o que cheios de fê Vos pedimos.

Per Dóminum nostrum Jesum Christum ...

Por Nosso Senhor Jesus Cristo...

**℞ Amen.**

**℞ Amém**

## Prefácio da Santíssima Trindade

Vere dignum et justum est, æquum et salutäre, nos tibi semper et ubique grätias ägere: Dömine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus: Qui cum unigénito Filio tuo et Spíritu Sancto unus es Deus, unus es Dóminus: non in uníus singularitáte persónæ, sed in uníus Trinitáte substántiæ. Quod enim de tua glória, revelánte te, crédimus, hoc de Filio tuo, hoc de Spíritu Sancto sine differentia discretiónis sentímus. Ut in confessióne veræ sempiternæque Deitátis, et in persónis proprietas, et in esséntia únitas, et in majestáte adorétur æquálitas. Quam laudant Angeli atque Archángeli, Chérubim quoque ac Séraphim: qui non cessant clamáre quotidie, una voce dicéntes:

**℞ Sanctus...**

É verdadeiramente digno e justo, necessário e salutar que sempre e em toda a parte Vos demos graças, Senhor, Pai Santo, Deus onipotente e eterno, que sois com o Vosso Filho Unigênito e o Espírito Santo um só Deus, um só Senhor, não na unicidade duma só pessoa, mas na Trindade duma só natureza. Com efeito, o que, em virtude da vossa revelação, acreditamos com respeito à vossa glória, isto mesmo cremos, sem distinção alguma, do vosso Filho e do Espírito Santo; de tal modo que, ao proclamarmos a verdadeira e sempiterna Divindade, nas pessoas adoramos a propriedade, na essência a unidade, na majestade a igualdade. É esta a quem louvam os Anjos e Arcanjos, os Querubins e Serafins, que não cessam nem um só dia de proclamar, repetindo numa só voz:

**℞ Santo...**

### Antífona de Comunhão (*Salmo 26, 6*)

Circuíbo, et immolábo in tabernáculo ejus hóstiam jubilatiónis: cantábo, et psalmum dicam Dómino.

Cercarei o vosso altar e sacrificarei no vosso templo uma vítima de júbilo. E entoarei e cantarei um salmo ao Senhor.

### Pós-comunhão

Repléti sumus, Dómine, munéribus tuis: tribue, quæsumus; ut eórum et mundémur effectú, et muniámur auxílio.

Reanimados, Senhor, com os vossos dons, fazei que neles sejamos purificados e encontremos proteção.

Per Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

Por Nosso Senhor Jesus Cristo, vosso Filho, que, sendo Deus, convosco vive e reina na unidade do Espírito Santo por todos os séculos dos séculos.

**℞ Amen.**

**℞ Amém.**